

DIVERSA TECNOLOGIA, MA CON RENDIMENTI SUPERIORI

SIMPLY DIFFERENT, OUTSTANDINGLY EFFICIENT

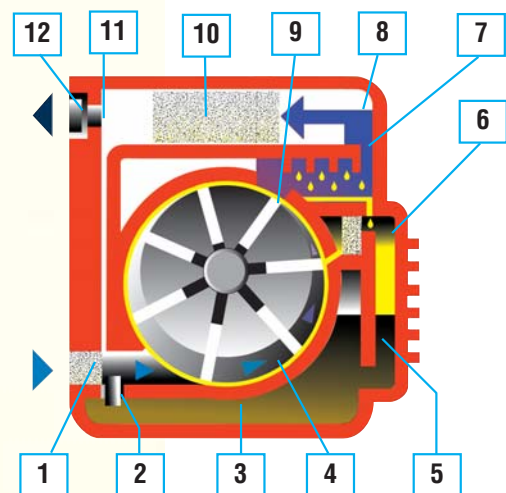
PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

L'aria viene aspirata attraverso un filtro e passa attraverso la valvola di modulazione, che regola la portata in funzione della richiesta. L'aria entra in una camera di compressione costituita da statore e rotore, quest'ultimo è posto eccentricamente al primo. Nel rotore sono inserite (in apposite scanalature) delle palette mobili, che a causa della forza centrifuga di rotazione del rotore, scorrendo, creano dei settori variabili dove l'aria viene compressa al diminuire del volume. Le palette premono contro la parete dello statore per la forza centrifuga scorrendo sopra un sottilissimo film d'olio che riduce l'usura e mantiene la perfetta tenuta dell'aria compressa.



OPERATING PRINCIPLE

The air is sucked through a filter and passes through a modulating proportional valve which regulates air delivery according to demand. The air enters a compression chamber comprising a stator and a rotor, the latter being fitted eccentrically to the former. The rotor is fitted with mobile blades (in special grooves) which, due to the centrifugal force of the rotor, slide to create variable sectors in which the air is compressed as the volume decreases. The blades, held against the wall of the stator by centrifugal force, slide over a fine film of oil which reduces wear and offers a perfect seal for the compressed air.



- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1 Filtro di aspirazione | 1 Air filter |
| 2 Valvola automatica di aspirazione | 2 Automatic intake servo valves |
| 3 Camera olio | 3 Oil chamber |
| 4 Camera di compressione | 4 Compression chamber |
| 5 Raffreddatore dell'olio | 5 Oil cooler |
| 6 Filtro dell'olio | 6 Oil filter |
| 7 Labirinto | 7 Labyrinth |
| 8 Aria compressa | 8 Compressed air |
| 9 Rotore | 9 Rotor |
| 10 Filtro a coalescenza | 10 Coalescing filter |
| 11 Valvola ritorno olio | 11 Oil return valve |
| 12 Valvola minima pressione non ritorno | 12 Minimum pressure non return valve |

ROBUSTI E AFFIDABILI STURDY AND RELIABLE

MOTORI

La potenza assorbita dai compressori a pieno carico è sempre inferiore a quella erogabile dai motori, questo consente una maggiore durata degli stessi.

ENGINES

The power required by the compressors at full load is always lower than the engine rating. This allows a longer life of the engines themselves.



CARROZZERIA

Nuovo assemblaggio della carrozzeria con rivettatura, totalmente in acciaio. Nuovo rivestimento insonorizzante e resistente al fuoco.

CANOPY

Totally steel canopy, new assembly, by means of riveting. New soundproofing and fire resistant lining.



QUALITÀ DELL'ARIA

Per assicurare la migliore qualità dell'aria, la separazione dell'olio avviene in 3 stadi. Stadio finale, con elementi filtranti in fibre di vetro e borosilicato, di grande efficienza.

AIR QUALITY

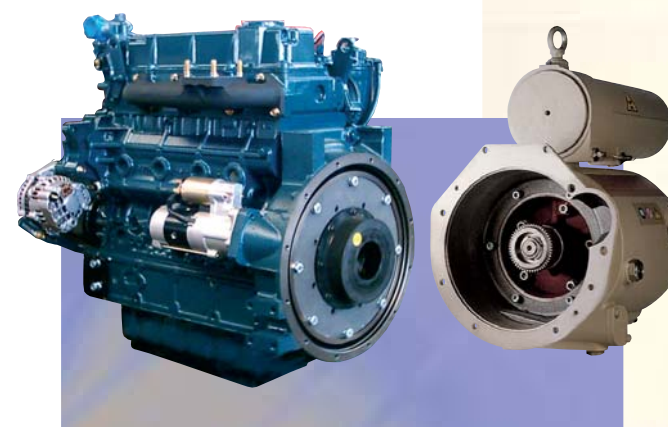
To guarantee excellent air quality, oil is separated in three consecutive stages. High-efficiency in the final stage with fibre glass and borosilicate filtering elements.

VELOCITÀ DI ROTAZIONE

Bassa velocità di rotazione e assenza di moltiplicatore di giri o di trasmissione a cinghia. L'accoppiamento al motore è diretto con giunto elastico. Nessuna necessità di manutenzione.

ROTATIONAL SPEED

Low rotational speed; no need for gear or belt transmission thanks to the direct coupling to the engine by means of flexible coupling. No maintenance is needed.



EFFICIENTI E CON BASSI CONSUMI EFFICIENT AND WITH LOW CONSUMPTIONS

MESSA A VUOTO

Dispositivo di messa a vuoto, comandato da pressostato, con scarico della pressione interna del compressore.

OFF LOAD SETTING

Off load setting device, driven by pressure switch, with compressor internal pressure exhaust.



VELOCITÀ A CONTROLLO PNEUMATICO

Un dispositivo di controllo automatico a comando pneumatico regola la velocità del motore in funzione della richiesta d'aria, consentendo una riduzione dei consumi di carburante.

PNEUMATIC SPEED CONTROL

An automatic, pneumatically-driven device regulates the engine speed according to the air demand, allowing to reduce fuel consumptions.



QUADRO DI CONTROLLO

Il pannello degli strumenti di comando e controllo comprende un dispositivo di protezione programmato per arrestare il motocompressore in caso di determinate anomalie, segnalandole con spie luminose.

Per facilitare l'avviamento a freddo, soprattutto in condizioni di bassa temperatura ambientale, è prevista la messa a vuoto mediante un interruttore posto nel quadro comando.

CONTROL PANEL

The control panel includes a programmed safety device to stop the compressor in case of specific faults, and signals the same by warning lights. To ease cold starting there is an off load setting switch inside the control panel.



DISPOSITIVO DI PROTEZIONE COMPRESSORE

Termostato di sicurezza alta temperatura olio del compressore.

COMPRESSOR PROTECTING DEVICE

Safety thermostat for compressor high oil temperature.



DATI TECNICI / TECHNICAL DATA

Modello / Model	DRW	714	1010	721	728	733	748	756
Pressione d'esercizio / Working Pressure	bar	7	10	7	7	7	7 (10)	7
Resa d'aria effettiva / Free Air Delivery (ISO 1217)	m³/min	1,4	1	2,1	2,8	3,3	4,8 (4,65)	5,6
Regime max / Max Rotational Speed	giri/min - r.p.m.	3000		2800			2500	
Potenza a max regime / Power at Full Load	kW	9,6		15,2	20,2	25,4	36,4 (42,8)	42,8
Motore diesel / Diesel Engine		Lombardini			KUBOTA			
Modello Motore / Motor Model		LDW 702 Focs		D1105	V1505	V1505 T	V3300	V3300
Capacità coppa olio motore / Engine Oil Sump capacity	l / litres	1,6		5,1	6	6,7	13,2	
Serbatoio carburante / Fuel Tank	l / litres	10		35			70	
Raffreddamento motore / Engine Cooling		liquido / coolant						
Raffreddamento compressore / Compressor Cooling		olio / oil						
Circuito olio compressore / Compressor Oil system	l / litres	2		3,5			10	
Rubinetto mandata aria / Air Delivery Cocks	n°	1 x 1/2		2 x 3/4" (DIN 3482)				
Liv. potenza sonora garantita / Guaranteed Sound Power Level (1)	L _{WA} dB(A)	97	96	97	97	95	96	98

(1) Direttiva / Directive CE 2000/14

DIMENSIONI (mm) E PESI (kg) / DIMENSIONS (mm) AND WEIGHTS (kg)

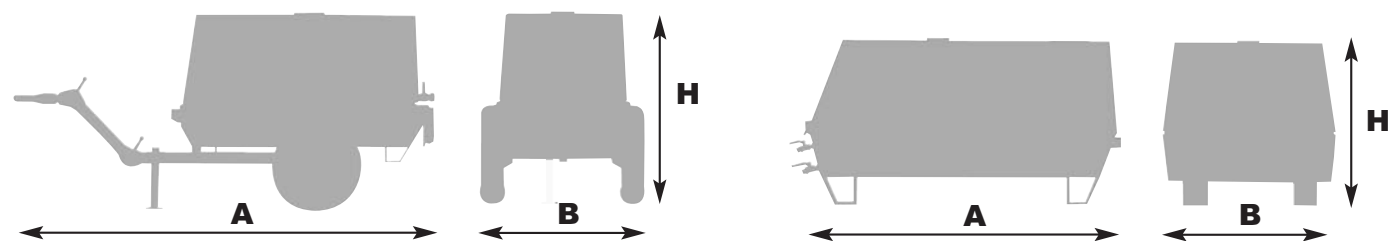
Modello Model	TC				SF				TV			
	A mm	B mm	C mm	Massa Weight kg (2)	A mm	B mm	C mm	Massa Weight kg (2)	A mm	B mm	C mm	Massa Weight kg (2)
DRW 714	-	-	-	-	1150	650	780	230	-	-	-	-
DRW 1010	-	-	-	-	1150	650	780	230	-	-	-	-
DRW 721	2500	1150	1180	525	1660	850	930	445	2670	1150	1180	525
DRW 728	2500	1150	1180	535	1660	850	930	455	2670	1150	1180	535
DRW 733	2500	1150	1180	545	1660	850	930	465	2670	1150	1180	545
DRW 748	3090	1480	1330	1010	2000	1100	1020	905	3270	1480	1330	1055
DRW 756	3090	1480	1330	1010	2000	1100	1020	905	3270	1480	1330	1055

TC: Traino cantiere / Portable

SF: Stazionario / Stationary

TV: Traino Veloce / Portable road

(2) I valori dei modelli sono a macchine completamente rifornite / Weights refer to units filled with lubricants and coolant



Ing. Enea Mattei SpA si riserva il diritto di modificare o sostituire in qualsiasi momento e senza preavviso i dati riportati nella presente pubblicazione.
Ing. Enea Mattei SpA reserves the right to change the data contained in this catalogue at any moment and without notice.

ITALY

ING. ENEA MATTEI SpA
Strada Padana Superiore, 307
20090 VIMODRONE (MI)
Tel +39 02253051 - Fax +39 0225305243
E-MAIL: info@mattei.it

FRANCE

MATTEI COMPRESSEURS Sarl
Phone +33 1 60081212 - Fax +33 1 60085252
E-MAIL: info@mattei.fr

GERMANY

MATTEI KOMPRESSOREN DEUTSCHLAND GmbH
Phone +49 7151 5002560 - Fax +49 7151 5002565
E-MAIL: info@mattei-kompressoren.de

GREAT BRITAIN

MATTEI COMPRESSORS Ltd
Phone +44 (0)1789 450577 - Fax +44 (0)1789 450698
E-MAIL: info@mattei.co.uk

RUSSIAN FEDERATION

ING. ENEA MATTEI SpA
Phone +7-495-739 41 90 Fax +7-495-739 41 90
E-MAIL: mattei@inbox.ru

SINGAPORE Representative Office Asia Pacific

ING. ENEA MATTEI SpA
Phone +65 6741 8187 - Fax. +65 6741 6826
E-MAIL: mattei@singnet.com.sg

U.S.A.

MATTEI COMPRESSORS Inc
Phone +1 410 5217020 - Fax +1 410 5217024
E-MAIL: info@matteicomp.com

www.mattei.it



COMPANY
WITH QUALITY MANAGEMENT
SYSTEM CERTIFIED BY DNV
= ISO 9001 : 2000 =



DRW

MOTOCOMPRESSORI
ROTATIVI SILENZIATI
SILENCED PORTABLE
ROTARY COMPRESSORS

